

Zeitschrift: Schweizerische Lehrerzeitung
Herausgeber: Schweizerischer Lehrerverein
Band: 101 (1956)
Heft: 24

Anhang: Musikbeilage XXVIII der Schweizerischen Lehrerzeitung
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Winde wehn

Schwedisches Seemannslied aus Finnland

1. Win-de wehn, schif-fe gehn weit in frem-de Land, und des Matro-sen
 1-3 Win-de wehn. schif-fe gehn weit in frem-de Land,
 1-3 Win-de wehn. schif-fe gehn weit in frem-de Land.

al-ten-liebster Schatz bleibt weinend stehn am Strand und des Matrosen aller-liebster bleibt
 Land weit in frem-de Land, weit
 Land weit in frem-de Land, weit

2. Wein doch nicht, lieb Gesicht,
 wisch die Tränen ab!
 Und denk an mich und an die schöne Zeit,
 bis ich dich wieder hab.

3. Silber und Gold, Kisten voll
 bring ich dann mit mir.
 Ich bringe Seiden und Sammet-, Sammetzeug,
 und alles schenk ich dir.

Die blaue Flagge

Aus Friesland

1. Lat de bla-ge Flag-ge wei-en, lat se dril-len, lat se dreien, denn dat
 2. Mann, o Mann, wat hult de Windstrut, drückt dat Ship ut Luv um Lee rut. Ach dat

Schip, dat Schip, dat Schip to See an-geit, wenn de Wind, de Wind, van lieven weil
 Hart, dat Hart, dat Hart van'n Schip per springt, wenn de Wind, de Wind, sin Stummeed singt.

Juana

Tanzlied aus Spanien

1. Ma-na-na por-la ma-na-na te-e-spe-ro Jua-na-
 -en el ca-fé, -te ju-ro Jua-na que ten-go ga-nas de
 ver-te la pun-ta del pié, te ju-ro Jua-na-que ten-go
 ga-nas de ver-te la pun-ta del pié.

(Sprich:
 Manana = Maniana
 Juana = Chuchina
 Radilla = Radillia.)

2. La punta del pié la radilla, la pantorilla y el peroné,
 Te juro Juana que tengo ganas de verte la punta del pié.

Frohe Fahrt

mundlich überliefert

1. Wir sind durch die Welt ge-fah-ren, vom Meer bis zum Al-pen-
 2. In den Oh-ren das Rauschen des Stro-mes, der Fel-der Jubelge-
 3. In den Au-gen das Leuchten der Ster-ne, das nächt-lichen Feu-ers
 4. So sind wir durch die Welt ... (wie 1.)

schnee; wir ha-ben noch Wind in den Haa-ren, den Wind von Bergen und
 sang, das Ge-läute der Glocken vom Do-me, der Wal-der wo-gen-der
 Gut, und tief in der See-le das Fer-ne, das Seh-nen, das nimmer-mehr

Seen; wir ha-ben noch Wind in den Haa-ren, den Wind von Bergen u. Seen.
 Klang, das Ge-läute der Glocken vom Do-me, der Wal-der wo-gender Klang.
 ruht, und tief in der See-le das Fer-ne, das Seh-nen, das nimmer-mehr ruht.

Flötenstimme für
Tanzlied.

Will Goh

in dem Feld! In dem Feld im grü- nen Holz. Treff ich doch ein Jung-fer stolz
mun-ter Kind! Bisschen auf und ab-ge-schwenkt und ein Gläschen ein-ge-schenkt.
oben drauf! Auf gepfeift und ein-ge-schmückt. Lustig dann zum Tanz ge-führt

Text aus Des Knaben Wunderhorn

Refrain

Trä-la - la - la - la-la-la-la-la - trä - la-la-la-la-la - trä-la-la-la-la.

The image shows a musical score for the Refrain of 'The Rose Tree'. It consists of two staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a simple, folk-like style. The bottom staff is a bass clef, also with a key signature of one flat. It provides a harmonic accompaniment to the melody. The lyrics are written below the staves, corresponding to the notes. The lyrics are: 'Trä-la - la - la - la-la-la-la-la - trä - la-la-la-la-la - trä-la-la-la-la.' The word 'Refrain' is written above the first staff.

[illegible]

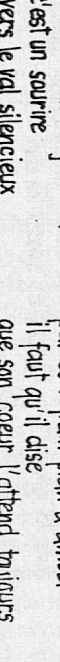
A handwritten musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on four staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is written in a simple, folk-like style. The first staff begins with a treble clef and a sharp sign. The second staff continues the melody. The third staff continues the melody. The fourth staff ends with a double bar line and a repeat sign. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the first staff, and 'The Rose Tree' is written below the second staff. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the third staff, and 'The Rose Tree' is written below the fourth staff.

Chanson fribourgeoise

1. De sa voix fière Jean l'armaille du lac Noir, dans la nuit
clair dit sa youtse au vent du soir. (yeg) Hi-lä - hi - hi - di - hi - la - hi, etc.

2. De qu'il veut dire
c'est un bonsoir gracieux
c'est un sourire
vers le val silencieux

3. A sa promesse
par ce refrain plein d'amour
il faut qu'il dise
que son cœur l'attend toujours



aus Frankreich (c)

le bour-don dit à la cloche-te : « Tais-toi donc mé-chan-te son-ne-te, dang dang
dang ! Dang, dang, dang ! » Mais la clo-chette lui ré-pon-dit : « Un, don, din, don, din, don, din, don ! »